

Les méthodes d'enseignement du français langue seconde (V)

Bernard Landriault

Number 51, October 1983

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/55368ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Publications Québec français

ISSN

0316-2052 (print)

1923-5119 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Landriault, B. (1983). Les méthodes d'enseignement du français langue seconde (V). *Québec français*, (51), 80–81.

LES MÉTHODES D'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS LANGUE SECONDE (V)

bernard landriault

F.I.E.F.

**Français indispensable,
élémentaire, fonctionnel
1981**

**Dansons la capucine
1973**

**Cartes sur table
1981**

1. Auteurs R. Richterich et B. Suter
Clarke Irwin
A. Boulet, M.-A. Denault, B. Fugazzi,
N. Lavergne, J. Millet-Nattiez, B. Morin,
M.-A. Vigeant-Provencher, H. Vigneault-
Pelletier. Responsable du projet: J. Ber-
geron.

**2. Maison
d'édition** Hachette
A. Le Marchand
Direction générale de l'éducation des
adultes, ministère de l'Éducation, Gou-
vernement du Québec.

**3. Clientèle
visée** Grands adolescents et adultes débu-
tants ou faux débutants.
Enfants de 5 à 10 ans, débutants.
Adultes anglophones ou allophones
débutants.

**4. Description du
matériel** La méthode comprend un livre, un guide
d'utilisation pour le professeur, deux
cassettes pour les exercices collectifs et
une cassette pour les exercices person-
nels.
27 petits livrets pour l'élève, un guide
méthodologique, un cahier de plans de
leçons pour chacun des trois niveaux,
une cassette ou un disque de chansons
et de comptines.

5. Fondements S'inscrivant dans l'optique de l'approche
communicative, en insistant sur l'obser-
vation et sur la réflexion, *Cartes sur
table* cherche d'abord à favoriser chez
l'apprenant la découverte et le dévelop-
pement des stratégies d'apprentissage.
L'apprenant est appelé à devenir de plus
en plus autonome et à choisir les
moyens disponibles qui conviennent le
mieux à son apprentissage.
D'inspiration structurale et béhavioriste,
Dansons la capucine favorise l'acqui-
sition de connaissances linguistiques
en tenant compte du niveau de déve-
loppement des enfants et de leurs
champs d'intérêt. La méthode cherche
d'abord à susciter une attitude favorable
vis-à-vis de l'apprentissage d'une langue
secondaire.

**6. Contenu
linguistique** Quelque 700 mots (vocabulaire actif) et
65 points de repère grammaticaux sont
répartis dans les 15 unités de la
méthode. Les auteurs ont recours à une
grammaire traditionnelle qui présente,
dans un ordre arbitraire également tra-
ditionnel, des questions de morphologie
et de morphosyntaxe. Ils mettent en
Le découpage de la langue est essen-
tiellement fonctionnel comme en té-
moigne le titre des modules: établir son
identité, obtenir un renseignement, invi-
ter, prendre rendez-vous, exprimer ses
goûts, etc. Chaque module est caracté-
risé par un niveau de difficulté 1 ou 2.
L'ordre de leur présentation reste ce-

évidence un certain nombre d'actes de parole pour chacune des unités.

7. Contexte culturel et niveaux de langue

Le contexte culturel de *Cartes sur table* est celui de la France d'abord, puis celui de la francophonie. Attentifs aux paramètres des situations de communication, les auteurs de la méthode prennent en compte les niveaux de langue.

Dansons la capucine s'inscrit dans un contexte culturel canadien. Un certain nombre d'histoires s'inscrivent, par exemple, dans le cadre de la coupe Stanley, du jardin botanique de Montréal, de l'halloween, etc. Le français qu'on y présente est un français standard.

Les faits de civilisation sont volontairement réduits à la vie quotidienne telle qu'elle se manifeste au Québec. Selon les situations de communication, on présente des niveaux de langue différents sans toutefois en faire une exploitation marquée puisqu'il s'agit d'une méthode pour débutants.

8. Déroulement d'une leçon type

Le déroulement des leçons est varié. Les points de départ, les « déclencheurs d'apprentissage », sont parfois des illustrations, parfois des textes. La variété et la diversité d'une unité à l'autre font partie des qualités que les auteurs ont cherché à donner aux exercices pour empêcher la monotonie, l'uniformité et le dogmatisme.

La démarche est la même pour toutes les histoires : 1) étude du vocabulaire et des structures ; 2) étude du texte : explication, répétition, exploitation ; 3) transposition.

Dans un module, les auteurs présentent : 1) l'objectif terminal qui indique, de façon globale, le comportement langagier que l'apprenant est appelé à acquérir ; 2) les objectifs intermédiaires qui précisent les actes de parole par lesquels l'apprenant pourra en arriver à maîtriser l'objectif terminal ; 3) des activités d'apprentissage variées, axées sur la pratique de la communication ; 4) des activités d'évaluation qui visent à évaluer, d'une façon générale, le rendement de l'apprenant. En guise de complément, on propose aussi, en fin de module, un certain nombre de documents pédagogiques et des listes ouvertes de notions.

9. Exercices

Les activités pédagogiques peuvent être classées en trois catégories : 1. les activités de sensibilisation qui permettent à l'apprenant de prendre conscience d'un problème linguistique, de communication ou d'apprentissage ; 2. les activités de découverte qui aident l'apprenant à trouver des solutions à ces problèmes ; 3. des activités de pratique par lesquelles l'apprenant exerce des formes linguistiques, utilise des techniques d'apprentissage et pratique la communication. Des exercices personnels viennent compléter les activités pédagogiques.

Exercices d'écoute, de répétition, de mémorisation, exercices structuraux, jeux, chansons, théâtre.

Les exercices varient selon la nature des situations de communication retenues. D'une façon générale cependant, on propose des exercices d'écoute, de sensibilisation aux paramètres d'une situation, de simulation, de jeux de rôle, de repérage d'indices de compréhension, de reconstruction logique et de pratique de communication réelle.

10. Oral/écrit

Les auteurs insistent dans les trois premières unités sur la compréhension et sur la production orales. Ils ajoutent par la suite à ces habiletés la compréhension écrite.

Dansons la capucine est une méthode essentiellement orale. On encourage néanmoins la lecture comme pratique de renforcement des structures acquises oralement.

Le *F.I.E.F.* insiste surtout sur la compréhension et sur la production orales. L'écrit occupe néanmoins la place qui lui revient lorsque la situation de communication l'exige. Comme il s'agit d'un cours pour débutants, ces exercices visent essentiellement la compréhension écrite.